

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201872]

13 MARS 2014. — Décret modifiant le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement en vue de favoriser la distribution des invendus alimentaires consommables aux associations d'aide alimentaire (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'article 4, alinéa 3, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement est complété par un 9^o rédigé comme suit :

« 9^o l'obligation faite à l'exploitant de grande surface de distribution de proposer les invendus alimentaires à au moins une association active dans le secteur de l'aide alimentaire. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 13 mars 2014.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

(1) *Session 2013-2014.*

Documents du Parlement wallon, 641 (2013-2014). N^{os} 1 à 5.

Compte rendu intégral, séance plénière du 12 mars 2014.

Discussion.

Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/201872]

13. MÄRZ 2014 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung zwecks der Förderung der Verteilung von unverkauften, für den Verzehr geeigneten Lebensmitteln an Vereinigungen für die Nahrungsmittelhilfe (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Einziger Artikel - Artikel 4, Absatz 3 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung wird durch eine Nummer 9^o mit folgendem Wortlaut ergänzt:

“9^o die Pflicht für die Betreiber von Supermarkt-Vertriebszentren, die unverkauften Lebensmittel mindestens einer im Bereich der Nahrungsmittelhilfe aktiven Vereinigung anzubieten.”

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 13. März 2014

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen

A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien

J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte

P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

(1) *Sitzungsperiode 2013-2014.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 641 (2013-2014). Nrn. 1 bis 5

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 12. März 2014.

Diskussion.

Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/201872]

13 MAART 2014. — Decreet tot wijziging van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning om de verdeling van onverkochte eetbare voedingswaren aan voedselhulpverenigingen te bevorderen (1)

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Artikel 4, lid 3, van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning wordt aangevuld met een punt 9°, luidend als volgt :

“9° de verplichting voor de zaakvoerder van een grote supermarkt om de onverkochte voedingswaren aan te bieden aan minstens één vereniging die actief is in de voedselhulpsector.”

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 13 maart 2014.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

(1) *Zitting 2013-2014.*

Stukken van het Waals Parlement, 641 (2013-2014). Nrs. 1 tot 5.

Volledig verslag, plenaire vergadering van 12 maart 2014.

Bespreking

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201914]

13 MARS 2014. — Décret modifiant le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement en ce qui concerne la dématérialisation de la déclaration (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Modifications du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement*

Article 1^{er}. Dans l'article 14 du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception ou remise contre récépissé » sont abrogés;

2° au paragraphe 4, alinéa 1^{er}, les mots « et le fonctionnaire technique » sont remplacés par les mots « , le fonctionnaire technique et le collègue communal lorsque ceux-ci ne sont pas l'autorité compétente »;